

Novità/News/Neuheit/
Nouveauté 2021

Designed by
Afra & Tobia Scarpa, 1979

Produced
Cassina with San Lorenzo



Set di posate da tavola
· Manico cilindrico in argento Sterling 925 ‰.
· Parte strumentale in acciaio inox.
Dimensioni
· Forchetta tavola 20 cm.
· Coltello tavola 22 cm.
· Cucchiaino tavola 20 cm.
Paletta tè/café
· In argento puro 999 ‰.
· 10 cm.

Flatware set
· 925 ‰ sterling silver cylindrical handle.
· Blade, bowl and tines in stainless steel.
Dimensions
· Table fork 20 cm.
· Table knife 22 cm.
· Table spoon 20 cm.
Tea/coffee scoop
· In pure 999 ‰ silver.
· 10 cm.

Besteckset
· Zylindrischer Griff aus Sterling Silber 925‰.
· Besteck aus Edelstahl.
Größe
· Gabel 20 cm.
· Tafelmesser 22 cm.
· Suppenlöffel 20 cm.
Tee-/Kaffeelöffel
· Aus reinem Silber 999‰.
· 10 cm.

Set de couverts de table
· Manche cylindrique en argent Sterling 925 ‰.
· Partie haute en acier inoxydable.
Dimensions
· Fourchette de table 20 cm.
· Couteau de table 22 cm.
· Cuillère de table 20 cm.
Palette à thé/café
· En argent pur 999 ‰.
· 10 cm.

Edizione limitata n. 100 pz per posata.

Limited edition n. 100 pcs per cutlery piece.

Limitierte Auflage n. 100 Stück pro Besteck.

Edition limitée n. 100 pièces par couverts.

ITA

Con un nome evocativo, che rimanda all’idea di fondere in un unico progetto elementi dalle anime diverse e in apparenza inconciliabili, Le Due Facce della Luna è il servizio di posate firmato da Afra e Tobia Scarpa. Il risultato è un mix dal perfetto equilibrio estetico e funzionale giocato sul contrasto tra l’argento Sterling 925, usato per le impugnature, e l’acciaio inossidabile delle parti strumentali. Un capolavoro di cura e dedizione firmato per l’atelier milanese San Lorenzo nel 1979 che Cassina riscopre e riedita in maniera fedele, con i manici d’argento cilindrici che esaltano la preziosità dell’argento per un’esperienza sensoriale unica, le lame dei coltelli affilate a rasoio e le forchette e i cucchiaini forgiati e conati in modo perfetto.

DEU

Le Due Facce della Luna ist ein Besteckset der Designer Afra und Tobia Scarpa mit einem evokativen Namen, der sich an der Idee inspiriert, zwei Elemente mit unterschiedlicher Seele, die augenscheinlich unvereinbar sind, in einem einzigen Projekt zusammenzuführen. Das Ergebnis ist eine Mischung aus der perfekten ästhetischen und funktionellen Harmonie und dem spielerischen Kontrast zwischen dem Griff aus Sterling Silber 925 und dem Besteck aus Edelstahl. Ein Meisterstück der Sorgfalt und Leidenschaft, das die Designer 1979 für das Mailänder Atelier San Lorenzo entworfen haben und das von Cassina wiederentdeckt und originalgetreu neu aufgelegt wurde, mit zylindrischen Griffen aus Silber, die die Kostbarkeit des Silbers unterstreichen und ein einzigartiges Sinneserlebnis bieten, glatt geschliffenen Messerklingen und Gabeln und Löffeln mit perfekt geschmiedeter und geprägter Form.

ENG

An evocative name and the idea of blending elements with different and seemingly incompatible essences into a single design sums up the Le Due Facce della Luna luxury flatware service by Afra and Tobia Scarpa. The result is a perfectly balanced blend of beauty and function that plays on the contrast between 925 Sterling silver, used for the handles, and the stainless-steel bowls, blades and tines. Designed in 1979 for the San Lorenzo Atelier in Milan, a masterpiece of creativity rediscovered and faithfully re-issued by Cassina. The cylindrical silver handles enhance the sensual luxury of the silver, while the blades of the razor-sharp knives and the flawlessly forged and minted forks and spoons deliver exquisite functionality.

FRA

Le nom évocateur de ce service de couverts signé Afra et Tobia Scarpa, Le Due Facce della Luna, fait référence à l’idée de fusionner des éléments aux personnalités différentes et apparemment inconciliables dans un même projet. Il en résulte une combinaison parfaitement équilibrée d’esthétique et de fonctionnalité qui joue avec le contraste entre l’argent sterling 925, utilisé pour les manches, et l’acier inoxydable des parties hautes. C’est ce chef-d’œuvre de minutie et d’application signé par l’atelier milanais San Lorenzo en 1979 que Cassina redécouvre et réédite fidèlement, avec ses manches cylindriques en argent qui rehaussent le caractère précieux de ce métal pour une expérience sensorielle unique, ses lames de couteaux au tranchant rasoir et ses fourchettes et cuillères forgées et frappées à la perfection.